

**Zeitschrift:** Le messenger suisse : revue des communautés suisses de langue française  
**Herausgeber:** Le messenger suisse  
**Band:** 27 (1981)  
**Heft:** 10  
  
**Rubrik:** [Impressum]

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.07.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**Total du bilan:**  
Fr. 84,000 milliards  
(au 30 juin 1981).

**Capital-actions et réserves:**  
Fr. 5,100 milliards.

**Siège central:**  
Bahnhofstrasse 45, Zurich.

**230 succursales en Suisse.**

**Notre réseau mondial:**

**Europe:**  
Londres, Luxembourg,  
Madrid, Moscou.

**Amérique du Nord:** New York,  
Chicago, Los Angeles,  
San Francisco, Houston, Cairns,  
Hamilton/Bermudes,  
Montréal, Toronto, Calgary.

**Amérique latine:** Mexico,  
Panamá, Bogotá, Caracas,  
São Paulo, Rio de Janeiro,  
Buenos Aires.

**Moyen-Orient:** Abu Dhabi,  
Bahrain, Beyrouth, Téhéran.

**Asie:** Tokyo, Hongkong,  
Singapour.

**Océanie:** Melbourne, Sydney.

**Afrique:** Johannesburg.

## "Pour tout financement commercial: l'UBS, bien sûr."

*Le commerce repose sur la réciprocité, qu'il s'agisse de pays industrialisés ou agricoles. A l'Union de Banques Suisses, nous nous efforçons de soutenir activement le commerce international par un réseau de représentations couvrant le monde entier. Nous offrons un choix étendu de services. Entre autres: financement des exportations, crédits et encaissements documentaires, garanties bancaires. Notre service de promotion*

*des exportations conseille les intéressés, examine les problèmes, réunit les partenaires potentiels et coordonne leurs démarches.*

*Contactez-nous et constatez par vous-même comment l'UBS s'entend à allier les meilleures traditions bancaires suisses à la créativité en matière financière.*

*Les opérations bancaires internationales, c'est notre affaire.*



DIRECTRICE DE LA PUBLICATION : Nelly SILVAGNI-SCHENK  
 SIEGE SOCIAL : 11, rue Paul Louis Courier 75007 Paris C.C.P. Messenger Suisse 12273-27 Paris - Prix de l'abonnement : 70 F - Etranger : 75 F  
 IMPRIMEUR : Tschumi-Taupin, 24, rue de Dammarie, 77000 Melun — Dépôt légal : 4<sup>e</sup> trimestre 1981 — No 10 (Commission paritaire no 52679)  
 La revue n'est pas vendue au numéro mais par abonnement. « Le Messenger Suisse » n'est pas en vente publique  
 Pour vous le procurer adressez-vous au siège du journal  
 Adressez toute votre correspondance à la Rédaction, 11, rue Paul Louis Courier 75007 Paris — Tél. : 544.68.41